



**BRUSSELS  
DESIGN  
SEPTEMBER**

## **NOTE D'INTENTION**

Nederlandstalige versie hieronder  
English version below

**Brussels Design September 2023**  
**"Art Nouveau's Timeless Legacy"**  
**Du 12 au 30 septembre**

De la tradition à la modernité, Brussels Design September 2023 célèbre la capacité du design à inspirer, défier et transformer notre monde. L'Art Nouveau prend une place centrale cette année alors que nous explorons son héritage durable et son influence sur le design contemporain.

### **2023 Bruxelles, capitale de l'Art nouveau**

En 1893, l'architecte Victor Horta mettait les dernières touches à l'hôtel Tassel, œuvre fondatrice de l'Art nouveau à Bruxelles. L'impressionnante modernité de sa façade et ses somptueux intérieurs en vitraux, mosaïques et fer forgé ont marqué l'histoire de l'architecture et du design. 130 ans plus tard, Bruxelles célèbre l'Art nouveau dans toute sa diversité et s'affirme comme la capitale de ce courant artistique international.

Design September participe à cet anniversaire. L'invité d'honneur de cette édition est le designer espagnol Jaime Hayon qui incarne l'essence du mouvement Art nouveau aujourd'hui et dont l'œuvre est présentée pour la première fois à Bruxelles. Un événement majeur a lieu au MAD Brussels : une grande exposition attirant l'attention sur la diversité de son travail en soulignant l'innovation artisanale qu'il apporte au secteur industriel et les aspects colorés de sa démarche artistique.

### **Parcours Arts & Craft**

Le mouvement Arts & Craft a été un élément clé du courant Art Nouveau en mettant en valeur des méthodes de fabrication artisanales et des modèles inspirés de la nature. Les designers du mouvement Arts & Craft ont cherché, déjà à l'époque, à préserver le savoir-faire traditionnel, qui commençait à être négligé avec l'industrialisation croissante.

Depuis les années 2020, on assiste à une renaissance de l'intérêt pour les Arts & Craft à Bruxelles, en écho à une société qui prône la durabilité et l'artisanat local. Les designers contemporains s'associent à des artisans qui ont réhabilité d'anciennes pratiques ou ont développé de nouvelles techniques pour répondre aux besoins d'aujourd'hui, tout en respectant les principes de l'artisanat traditionnel. Ensemble ils créent des objets qui allient beauté, fonctionnalité et pérennité.

Cet engouement pour la fabrication locale s'inscrit dans une tendance plus large qui vise à réconcilier l'humain et la nature, en valorisant des méthodes de production durables et en privilégiant le travail de qualité sur le long terme. Par ailleurs, cette tendance pour les méthodes de production locales et les objets uniques a été encouragée par nombreux FabLabs qui ont ouvert cette dernière décennie à Bruxelles. Le parcours portes-ouvertes et rencontre avec les makers est devenu un incontournable de Design September, offrant aux visiteurs la possibilité de découvrir ces nouveaux espaces de création et d'échange.

### **Verre - transparence - lumière**

Dans le courant Art Nouveau, le verre était souvent utilisé pour créer des éléments décoratifs et architecturaux, comme des vitraux, des portes en verre martelé ou des lampes. Les designers cherchaient à exploiter la transparence et la luminosité du verre pour créer des effets visuels spectaculaires. Aujourd'hui, les designers contemporains sont toujours fascinés par le potentiel du verre et continuent d'explorer ses possibilités infinies. Lors de cette édition 2023 de Design September,, nous invitons les designers à explorer le thème Verre-Transparence-Lumière, pour nous offrir leur interprétation personnelle de ce matériau fascinant.

### **Mobilité douce**

Quelles solutions innovantes et durables sont mises en place pour relever l'immense défi de la mobilité en ville en prenant en compte les enjeux de trafic, de pollution et de consommation d'énergie ?

Une conférence sur ce sujet se tiendra à Flagey le 20 septembre à 20h15. Animé par le Studio Hier, cet événement promet une exploration passionnante et stimulante de l'intersection entre design, mobilité et durabilité.

## **Commerce Design Awards**

Depuis dix ans, Design September a le privilège de découvrir des espaces commerciaux ingénieux, créatifs, novateurs et originaux. Nous sommes impatients de mettre en lumière le meilleur du design commercial de Bruxelles et avons hâte de faire découvrir les projets qui seront proposés cette année !

## **Contemporary Design Market devient « For The Now »: un marché plus inclusif à l'image des diversités belge et bruxelloise- 23 et 24 septembre**

La Belgique est célébrée pour sa créativité, Bruxelles pour son cosmopolitisme et sa multi-diversité. For The Now soulignera cette mixité source de fierté à travers une réflexion portant sur toutes les formes du design contemporain : angles et contextes culturels divers, styles, couleurs et langages visuels variés. Cette année, nous mettons à l'honneur deux binômes (Marijke Jans+ Naomi Waku & Nabil Aniss+ An Gilles) qui présenteront le fruit de leur collaboration lors de la soirée d'ouverture de Design September le 12 septembre à 20h15 à Flagey.

## **Brussels Vintage Market : des achats de seconde main éco-responsables - 23 et 24 septembre**

Bruxelles offre une multitude d'adresses précieuses pour dénicher la pièce qui séduira tous les goûts et les intérieurs. Le vintage présente une dimension éthique évidente, et la ville regorge de boutiques accueillantes et décalées, dédiées au design ancien et de seconde main. Ces commerces font partie du parcours bruxellois « Best of Vintage ».

Depuis vingt ans, le Brussels Design Market réunit une centaine de commerçants venus tout spécialement de toute l'Europe pour l'occasion. Ce marché offre une expérience unique pour tous les amateurs de design et de mode éco-responsables.

En septembre les visiteurs auront accès à une exposition présentant l'œuvre du designer et architecte belge Christophe Gevers, en collaboration avec le Brussels Design Museum.



**BRUSSELS  
DESIGN  
SEPTEMBER**

## **INTENTIEVERKLARING**

Brussels Design september 2023  
"Art Nouveau's Timeless Legacy"  
Van 12 tot 30 september

Van traditie tot moderniteit, Brussels Design September 2023 viert de capaciteit van design om onze wereld te inspireren, uit te dagen en te transformeren. Dit jaar staat de Art Nouveau centraal en onderzoeken we de invloed en de blijvende erfenis ervan op het hedendaags design.

### **2023 Brussel, de hoofdstad van de Art nouveau**

In 1893 legde architect Victor Horta de laatste hand aan Hotel Tassel, het boegbeeld van de Art Nouveau in Brussel. De indrukwekkende moderniteit van de gevel en de weelderige interieurs met glas-in-lood, ramen en smeedijzer hebben hun stempel gedrukt op de geschiedenis van architectuur en design. 130 jaar later viert Brussel de Art Nouveau in al zijn verscheidenheid en laat zich gelden als de hoofdstad van deze internationale kunststroming.

Design September neemt deel aan deze verjaardag. De eregast van deze editie is de Spaanse ontwerper Jaime Hayon, die de essentie van de Art Nouveau belichaamt en wiens werk voor het eerst in Brussel wordt gepresenteerd. In MAD Brussel vindt een belangrijke gebeurtenis plaats: een grote tentoonstelling die de aandacht vestigt op de diversiteit van zijn werk door het innovatieve vakmanschap dat hij in de industriële sector inbrengt en de kleurrijke aspecten van zijn artistieke aanpak te belichten.

### **Arts & Craft parcours**

De Arts & Craft stroming was een belangrijk onderdeel van de Art Nouveau beweging en legde de nadruk op ambachtelijke productiemethodes en ontwerpen geïnspireerd door de natuur. Ook toen al streefden de ontwerpers van de Arts & Craft-beweging naar het behoud van traditioneel vakmanschap, dat door de toenemende industrialisatie begon te verwaarlozen.

Sinds de jaren 2020 is er een renaissance van de belangstelling voor Arts & Craft in Brussel, in navolging van een samenleving die duurzaamheid en lokaal vakmanschap voorop stelt. Hedendaagse ontwerpers werken samen met ambachtslieden die oude praktijken in ere hebben hersteld of nieuwe technieken hebben ontwikkeld om aan de behoeften van vandaag te voldoen, met respect voor de principes van het traditionele ambacht. Samen creëren zij objecten die schoonheid, functionaliteit en duurzaamheid combineren.

Deze belangstelling voor lokale productie maakt deel uit van een bredere trend die gericht is op het verzoenen van mens en natuur, door duurzame productiemethodes en kwaliteitswerk op lange termijn te bevorderen.

Deze trend voor lokale productiemethoden en unieke objecten wordt bovendien aangemoedigd door de vele FabLabs die de afgelopen tien jaar in Brussel zijn geopend. De opendeurdagen en de ontmoetingen met makers is een must geworden voor Design September en biedt bezoekers de mogelijkheid om deze nieuwe ruimtes voor creatie en uitwisseling te ontdekken.

### **Glas - transparantie - licht**

In de Art Nouveau werd glas vaak gebruikt om decoratieve en architecturale elementen te maken, zoals gebrandschilderde ramen, deuren in gehamerd glas of lampen. Ontwerpers probeerden de transparantie en helderheid van glas te benutten om spectaculaire visuele effecten te creëren. Ook vandaag nog zijn hedendaagse ontwerpers gefascineerd door het potentieel van glas en blijven ze de oneindige mogelijkheden ervan verkennen. In de editie 2023 van Design September nodigen we ontwerpers uit om het thema Glas-Transparantie-Licht te verkennen en ons een inkijk te geven in hun persoonlijke interpretatie van dit fascinerende materiaal.

### **Zachte mobiliteit**

Design September zal innovatieve en duurzame oplossingen presenteren voor de enorme uitdaging van de mobiliteit in de stad, rekening houdend met de problemen omtrent verkeer, vervuiling en energieverbruik. Op 20 september wordt er een conferentie gehouden over dit onderwerp in Flagey om 20u15. Dit evenement, georganiseerd door Studio Hier, wordt zonder twijfel een uitdagende en stimulerende verkenning van de raakvlakken tussen design, mobiliteit en duurzaamheid.

### **Commerce Design Awards**

De afgelopen tien jaar heeft Design September het privilege gehad om ingenieuze, creatieve, innovatieve en originele commerciële ruimtes te ontdekken. We kijken ernaar uit om het beste van het Brusselse commerciële design in de kijker te zetten en zijn verheugd om de projecten van dit jaar voor te stellen!

**Contemporary Design Market wordt 'For The Now':** een meer inclusieve markt die de diversiteit van België en Brussel weerspiegelt - 23 en 24 september.

België wordt geroemd om zijn creativiteit, Brussel om zijn kosmopolitisme en diversiteit. For The Now zal deze mix van trots benadrukken door te reflecteren over alle vormen van het hedendaagse design: verschillende culturele invalshoeken en contexten, verschillende stijlen, kleuren en visuele talen. Dit jaar eren we twee duo's (Marijke Jans+ Naomi Waku & Nabil Aniss+ An Gilles) die de vruchten van hun samenwerking zullen voorstellen op de openingsavond van Design September op 12 september om 20u15 in Flagey.

**Brussels Vintage Market :** ecologisch verantwoorde tweedehands aankopen - 23 en 24 september

Brussel biedt een waaier van waardevolle adressen aan om hét stuk te vinden dat past bij ieders smaak en elk interieur. Vintage heeft een duidelijke ethische dimensie, en de stad een aanzienlijk aantal onconventionele winkels gewijd aan oud en tweedehands design. Deze winkels maken deel uit van het Brusselse "Best of Vintage"-parcours.

Sinds twintig jaar brengt de Brussels Design Market een honderdtal handelaars uit heel Europa samen speciaal voor deze gelegenheid. Deze markt biedt een unieke ervaring voor liefhebbers van ecologisch verantwoord design en mode.

In september krijgen de bezoekers toegang tot een tentoonstelling over het werk van de Belgische ontwerper en architect Christophe Gevers, in samenwerking met het Brussels Design Museum.



**BRUSSELS  
DESIGN  
SEPTEMBER**

## **STATEMENT OF INTENT**

Brussels Design September 2023  
"Art Nouveau's Timeless Legacy"  
Du 12 au 30 septembre

From tradition to modernity, Brussels Design September 2023 celebrates the power of design to inspire, challenge and transform our world. Art Nouveau takes a central place this year as we explore its enduring legacy and influence on contemporary design.

### **2023 Brussels, capital of Art Nouveau**

In 1893, architect Victor Horta completed the Hotel Tassel, the founding masterpiece of Art Nouveau in Brussels. The impressive modernity of its façade and its sumptuous interiors of stained glass, mosaics and wrought iron have left their mark on the history of architecture and design. 130 years later, Brussels is celebrating Art Nouveau in all its diversity and is asserting itself as the capital of this international artistic movement.

Design September is participating in this anniversary. The guest of honour of this edition is the Spanish designer Jaime Hayon, who embodies the essence of the Art Nouveau movement today and whose work is being presented for the first time in Brussels. A major event is taking place at MAD Brussels: a large exhibition drawing attention to the diversity of his work by highlighting the innovative craftsmanship he brings to the industrial sector and the colourful aspects of his artistic approach.

### **Arts & Craft tour**

The Arts & Craft movement was a key element of the Art Nouveau movement, emphasising artisanal manufacturing methods and designs inspired by nature. The designers of the Arts & Craft movement sought to preserve traditional knowledge, which was beginning to be neglected with increasing industrialisation.

Since the 2020s, there has been a renaissance of interest in Arts & Craft in Brussels, reflecting a society that advocates sustainability and local craftsmanship. Contemporary designers are partnering with artisans who have rehabilitated old practices or developed new techniques to meet today's needs, while respecting the principles of traditional craft. Together they create objects that combine beauty, functionality and durability.

This interest in local manufacturing is part of a global trend that aims to harmonise people and nature by promoting sustainable production methods and long-term quality work.

Moreover, this trend for local production methods and unique objects has been encouraged by the many FabLabs that have opened in Brussels in the last decade. The open door and meeting with makers route has become an essential part of Design September, offering visitors the opportunity to discover these new spaces to create and exchange.

### **Glass - transparency - light**

In the Art Nouveau movement, glass was often used to create decorative and architectural elements, such as stained-glass windows, hammered glass doors or lamps. Designers sought to exploit the transparency and luminosity of glass to create dramatic visual effects. Today, contemporary designers are still fascinated by the potential of glass and continue to explore its infinite possibilities. In this 2023 edition of Design September, we invite designers to explore the theme of Glass-Transparency-Light and to offer us their personal interpretation of this fascinating material.

### **Soft mobility**

What innovative and sustainable solutions are being put in place to meet the huge challenge of mobility in the city, taking into account the issues of traffic, pollution and energy consumption? A conference on this subject will be organised in Flagey on 20 September at 8.15 pm. Hosted by Studio Hier, this event promises an exciting and challenging exploration of the intersection between design, mobility and sustainability.

### **Commerce Design Awards**

For the past ten years, Design September has been privileged to discover ingenious, creative, innovative and original commercial spaces. We look forward to highlighting the best of Brussels' commercial design and are excited to share this year's entries!



**Contemporary Design Market becomes "For The Now":** a more inclusive market reflecting the diversity of Belgium and Brussels - 23 and 24 September.

Belgium is celebrated for its creativity, Brussels for its cosmopolitanism and multi-diversity. For The Now will highlight this pridedworthy diversity through a reflection on all forms of contemporary design: different angles and cultural contexts, different styles, colours and visual languages. This year, we are honouring two pairs (Marijke Jans+ Naomi Waku & Nabil Aniss+ An Gilles) who will present the fruit of their collaboration at the opening night of Design September on 12 September at 8.15 pm in Flagey.

**Brussels Vintage Market:** eco-responsible second-hand shopping - 23 and 24 September

Brussels offers a multitude of precious addresses to find the piece that will appeal to all tastes and interiors. Vintage has an obvious ethical dimension, and the city is full of friendly, offbeat shops dedicated to old and second-hand design. These shops are part of the Brussels "Best of Vintage" trail.

For the past twenty years, the Brussels Design Market has brought together around one hundred dealers who have come from all over Europe especially for the occasion. This market offers a unique experience for all lovers of eco-responsible design and fashion.

In September, visitors will have access to an exhibition presenting the work of Belgian designer and architect Christophe Gevers, in collaboration with the Brussels Design Museum.